

投稿論文翻訳サービス価格表

(エヌ・エイ・アイ株式会社)

(2004年7月改訂版)

投稿論文日英翻訳代金 (1枚 = 翻訳終了時英文 200 words 基準)

日英翻訳後 ワード数	翻訳作業代金			日英翻訳 + 英文校閲セット料金 および 校閲作業 (翻訳日程は含まず) にかかる日数 *翻訳後英文校閲 (弊社が翻訳させていただきました原稿の校閲) はセット料金が適用されます)								
				通常納期校閲セット			準スピード校閲セット			スピード校閲セット		
	基本単価 (1枚/円)	消費税込 (1枚/円)	必要日数	基本単価 (1枚/円)	消費税込 (1枚/円)	校閲日数	追加料金 (1枚/円)	消費税込 (1枚/円)	校閲日数	追加料金 (1枚/円)	消費税込 (1枚/円)	校閲日数
~ 500	8,500	8,925	4~5	12,000	12,600	3-4/2-3	+700	+735	1-3/1-2			
501~1000	8,400	8,820	5~7	11,700	12,285	3-5/2-3	+700	+735	2-3/1-2			
1001~1500	8,300	8,715	7~9	11,400	11,970	5-8/3-4	+650	+682	4-5/2-3	+1,300	+1,365	2-3/1-2
1501~2000	8,200	8,610	9~12	11,100	11,655	5-8/3-4	+650	+682	4-5/2-3	+1,300	+1,365	2-3/1-2
2001~2500	8,100	8,505	9~12	10,800	11,340	7-10/3-5	+600	+630	5-7/2-4	+1,200	+1,260	3-4/2-3
2501~3000	8,000	8,400	9~12	10,500	11,025	7-10/3-5	+600	+630	5-7/2-4	+1,200	+1,260	3-4/2-3
3001~3500	7,900	8,295	9~12	10,200	10,710	7-10/3-5	+550	+577	5-7/2-4	+1,100	+1,155	3-4/2-3
3501~4000	7,800	8,190	10~14	9,900	10,395	7-10/3-5	+550	+577	5-7/2-4	+1,100	+1,155	3-4/2-3
4001~4500	7,700	8,085	10~14	9,600	10,080	9-12/4-6	+500	+525	6-8/3-4	+1,000	+1,050	4-5/2-3
4501~5000	7,600	7,980	10~14	9,300	9,765	9-12/4-6	+500	+525	6-8/3-4	+1,000	+1,050	4-5/2-3
5001~	7,500	7,875	要相談	9,000	9,450	9-12/4-6	+500	+525	7-9/4-5	+1,000	+1,050	4-5/2-3

(注)校閲日数の4-5/2-3という表示は初回の校閲に4-5日、再チェックに2-3日という意味です。

専門用語の対訳リストならびに参考文献 弊社では、原則として各専門分野で論文執筆経験豊富な名誉教授、現役大学教授、講師等が論文の日英翻訳作業に従事させていただいております。しかしながら、お客様のご専門分野と他の分野で言い方が違う専門用語等が存在する場合がございます。正確に、迅速に、かつ廉価に翻訳を行わせて頂くため、専門用語対訳リスト (著者の方しかご存じないような最先端の用語や、ご専門によって使い方が違う用語等) および参考文献数編 (英文) のご用意をお願いしております。なお、原稿の内容によっては該当専門分野の翻訳者不在のためお引き受けいたしかねます場合もございます。また論文の分野の特殊性や難易度、お預かりさせて頂く日本語の文章の完成度、実際の翻訳作業にかかった手間等によりディフィカルティチャージを加算させて頂く場合がございます点、ご了承ください。

翻訳のスピードサービス 現役の大学教授および各研究分野でご活躍中の方々等が日常の多忙なスケジュールの合間をぬって翻訳作業に従事しております関係上、原則としてスピード扱いの翻訳のご依頼はお受けしておりませんが、もしお急ぎのご依頼がございます際は、弊社にて個別に翻訳者の先生方と交渉させていただきます。ご遠慮なくご相談ください。

部分翻訳 文中部分的に日本語になっている場合、当該部分のみの部分翻訳を行わせていただくことも可能です。ただし部分翻訳後の英文校閲作業をご依頼いただきました場合、元々英語で書かれております部分の校閲作業代金は上記日英翻訳 + 英文校閲セット料金価格体系の適用はなく、通常の英文校閲サービスの価格体系が適用されます。

お見積 ご発注いただく前に概算のお見積を算出させていただきますことも可能です。ただし翻訳の価格体系は翻訳後の推定ワード数に基づいておりますので、実際のご請求額とは若干誤差が生じることがあります。

一般文書 初回投稿用カバーレター等の一般文書の日英翻訳料金は1枚4,200円~5,250円程度になります。

休業日 土曜・日曜・祝祭日および年末年始等は定休日とさせていただきます。従いまして当該日には再チェックを含む新規のご依頼はお受けいたしておりません。また納品予定日が土日祝祭日または弊社の休業日にあたる際は、ご購入が翌営業日にずれ込む場合がございます点、何卒ご了承の程お願い申し上げます。

日英翻訳セットの場合の為替調整金 弊社では海外の校閲スタッフをネットワークで抱えております関係上、若干の為替調整金をご請求金額に加算またはご請求金額から差し引かせていただいております。為替調整率はご発注の前月末日の円ドルの為替レート、円ポンドの為替レート、および円ユーロの為替レート (東京三菱銀行 TTM) から、弊社が設定しております基準レート、1ドル=110円、1ポンド=180円、1ユーロ=125円をそれぞれ引き、ご発注前月の校閲者への支払い総額におけるドル建て・ポンド建て・ユーロ建て支払額の割合に基づいて各差の加重平均を取り、さらにその値に0.5%を乗じて算出されます。前述の理由から必要不可欠な措置であります点、何卒ご理解の程お願い申し上げます。

投稿論文等英日翻訳サービス価格表

投稿論文翻訳サービス価格表

(エヌ・エイ・アイ株式会社)

(エヌ・エイ・アイ株式会社)

(2004年7月改訂版)

(2004年7月改訂版)

論文等英日翻訳代金(1枚=翻訳終了時日本文400文字基準)

英日翻訳後文字数	基本単価(1枚/円)	消費税込(1枚/円)	必要日数
~400	5,500	5,775	4~5
401~800	5,400	5,670	4~5
801~1,200	5,300	5,565	5~7
1,201~1,600	5,200	5,460	5~7
1,601~2,000	5,100	5,355	7~9
2,001~2,400	5,000	5,250	7~9
2,401~2,800	4,900	5,145	7~9
2,801~3,200	4,800	5,040	9~12
3,201~3,600	4,700	4,935	9~12
3,601~4,000	4,600	4,830	9~12
4,001~4,400	4,500	4,725	10~14
4,401~4,800	4,500	4,725	10~14

(注)論文の分野の特殊性や難易度、専門性等内容によっては別途料金を加算させていただく場合がございます点、何卒ご理解の程お願い申し上げます。なお、出来上がり日本語文字数が4,801文字を超えます場合、納期および単価は翻訳者との個別交渉の上決定させていただいております。

お見積 ご発注いただく前に概算のお見積を算出させていただくことも可能です。ただし、翻訳の価格体系は翻訳後の推定日本語文字数に基づいておりますので、実際のご請求金額とは若干誤差が生じることがございます。

休業日 土曜・日曜・祝祭日および弊社が別途定めさせていただいております日(年末年始等)は定休日とさせていただきます。従いまして当該日には再チェックを含む新規のご依頼はお受けしていません。また納品予定日が土日祝祭日または弊社の休業日にあたる際は、ご納品が翌営業日にずれ込む場合がございます点、何卒ご了承の程お願い申し上げます。